



تمت ترجمة هذه الوثيقة إلى العديد من اللغات بغرض المعلومات فقط. ويمكن العثور على النص الأصلي والموثوق  
(بالإنجليزية) من:

<http://www.icann.org/en/groups/board/documents/resolutions-08nov12-en.htm>

1. جدول الأعمال الرئيسي.....2
- أ. تقرير فريق مراجعة سياسة WHOIS.....2
3. حيثيات القرارين 2012.11.08.02 - 2012.11.08.01.....3

## 1. جدول الأعمال الرئيسي:

### أ. تقرير فريق مراجعة سياسة WHOIS

حيث إن تقرير فريق مراجعة سياسة WHOIS قد تم تقديمه إلى مجلس الإدارة في 11 مايو 2012 وكان موضوع التعليقات العامة ومناقشات المجتمع الموسعة؛

وحيث إن عمل فريق المراجعة قد شجع مجلس الإدارة والمجتمع على إعادة فحص الغرض والأهداف الأساسية لتجميع والحفاظ على وتوفير الوصول إلى بيانات تسجيل gTLD، وكان السبب وراء الجهود المجددة والجديدة في تعزيز سياسة WHOIS الحالية والشروط التعاقدية، وقد بمثابة عامل مساعد على بدء العمل بأسلوب جديد نحو تحديات خدمات الدليل القائمة منذ فترة طويلة؛

تقرر بموجب القرار رقم (2012.11.08.01)، توجيه مجلس الإدارة المدير التنفيذي ببدء جهود جديدة في إعادة تحديد الغرض من تجميع وتأمين وتوفير الوصول إلى بيانات تسجيل gTLD، والنظر في الاحتياطات لحماية البيانات كأساس لسياسة gTLD الجديدة والمفاوضات التعاقدية، حسب ما يتناسب (ووفقاً لما تم تفصيله في تقرير مجلس الإدارة الصادر في الأول من نوفمبر 2012 تحت عنوان "خطة إجرائية لتناول توصيات تقرير فريق مراجعة سياسة WHOIS" - تقديم مجلس إدارة ICANN رقم [A1]2012-11-08-01)، وبموجب ذلك يوعز بإعداد تقرير مشكلات حول الغرض من جمع وتأمين بيانات تسجيل gTLD، وحول الحلول المقترحة لتحسين مستوى الدقة والوصول إلى بيانات تسجيل gTLD كجزء من عملية وضع سياسة GNSO التي بدأها مجلس الإدارة؛

تقرر بموجب القرار رقم (2012.11.08.02)، توجيه مجلس الإدارة المدير التنفيذي بمواصلة الإنفاذ الكامل لسياسة التوافق الحالية والشروط التعاقدية ذات الصلة بتجميع بيانات تسجيل gTLD والوصول إليها ودقتها (والمشار إليها باللفظ بيانات WHOIS gTLD)، وزيادة الجهود للاتصال، وتنفيذ الوصول، وضمان التوافق مع السياسة الحالية والشروط ذات الصلة بـ WHOIS (وفقاً لما هو مذكور بالتفصيل في ملخص إجراءات مجلس الإدارة بتاريخ الأول من نوفمبر 2012 تحت عنوان "توصيات تقرير فريق مراجعة سياسة WHOIS").

تقرر بموجب القرار رقم (2012.11.08.03)، وبموجب المادة 3، الفقرة 5.4 من اللوائح الداخلية، توجيه مجلس الإدارة بعدم نشر محتويات هذا القرار والحيثيات للجمهور حتى 19 نوفمبر 2012.

### حيثيات القرارين 2012.11.08.02 - 2012.11.08.01

يُلزم تأكيد الالتزامات (AoC) بين كل من ICANN ووزارة التجارة الأمريكية أن تقوم ICANN بإنفاذ سياستها الحالية المتعلقة بـ WHOIS (مع مراعاة القوانين المعمول بها)، والتي "تتطلب بأن تقوم ICANN بتنفيذ تدابير لتأمين الوصول العام الآني وغير المقيد إلى معلومات WHOIS الدقيقة والكاملة، بما في ذلك معلومات المسجل الفنية ومعلومات الفواتير ومعلومات جهة الاتصال الإدارية". وتُلزم AoC منظمة ICANN باعتياد تنظيم مراجعة مجتمع كل ثلاثة أعوام لسياسة WHOIS وتنفيذها لتقييم مدى فعالية سياسة WHOIS وأن تنفيذها يفي بالاحتياجات القانونية لإنفاذ القانون وتعزيز ثقة المستهلك. وعلاوة على ذلك، تُلزم AoC مجلس إدارة ICANN بنشر التقرير المقدم من فريق المراجعة للتعليق العام واتخاذ إجراء بشأن التقرير في غضون ستة أشهر من تقديمه.

تم تعيين أعضاء الفريق المتطوعين من قبل المدير التنفيذي لـ ICANN ورئيس GAC، وفقاً لمتطلبات AoC، مما عكس اهتمامات مجتمع الإنترنت الواسع بسياسة WHOIS. وعلى مدار 18 شهراً، أجرى الفريق عملية تقصي عن الحقائق، شملت اجتماعات مع المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية ذات الصلة التابعة لـ ICANN، وأعضاء من مجتمع الإنترنت الأوسع، وغير ذلك من الأطراف المعنية الأخرى، وأصدر مسودة تقرير للتعليق العام قبل تقديم تقريره النهائي إلى المجلس في 11 مايو 2012. ونُشر التقرير لمدة شهرين من تعليقات الجمهور وطلب المجلس الحصول على التعليقات والآراء من مؤسسات الدعم واللجان الاستشارية التابعة لـ ICANN. وقد تواصلت مناقشات المجتمع وتعليقاته على التقارير حتى اجتماع ICANN في تورنتو في أكتوبر 2012.

صادقت GAC وALAC على تقرير مراجعة WHOIS، وقدمت SSAC ردًا في SAC055 (<http://www.icann.org/en/groups/ssac/documents/sac-055-en.pdf>)، وقدمت GNSO ردًا عن طريق الدائرة (<http://gns0.icann.org/en/correspondence/robinson-en.pdf-nov1207-board>).

وهناك اتفاق عام على الهدف من تقوية إنفاذ سياسة التوافق والعقود الحالية ويوفر تقرير فريق مراجعة WHOIS العديد من التوصيات ذات الصلة دعمًا لذلك.

وعلى الرغم من ذلك، ركز تقرير فريق مراجعة WHOIS وتعليقات SSAC على القيود المفروضة على إطار العمل الحالية لخدمات دليل gTLD والحاجة إلى تجاوز الأحكام التعاقدية الحالية. فعلى سبيل المثال، أوضح فريق

مراجعة WHOIS جلياً أن "النظام الحالي منهار ويحتاج إلى إصلاح". وبالمثل، أكد تقرير SSAC على أن "المشكلة الأساسية التي تواجه كافة مناقشات "WHOIS" تتمثل في فهم الغرض من بيانات تسجيل اسم النطاق"، حيث إن "هناك حاجة ملحة لسياسة تحدد الغرض من جمع والاحتفاظ ببيانات التسجيل" واقتُرحت أن "تشكيل لجنة معتمد حسب الأصول للتوصل لحلول لتلك الأسئلة أولاً، ثم بعد ذلك وضع سياسة عام من واقع الإجابات، وهو التسلسل المناسب للخطوات في تناول تقرير فريق مراجعة WHOIS".

وبالفعل، فقد مضى على وجود البروتوكول WHOIS أكثر من 25 عامًا (الإصدار الحالي موثق في RFC3912 ومؤرخ في سبتمبر 2004، والإصدار الأصلي موثق في RFC812 ومؤرخ في مارس 1982). بالإضافة إلى ذلك، فإن مطالب ICANN بتجميع بيانات تسجيل أسماء النطاقات والوصول إليها ودقتها بالنسبة لسجلات وأمناء سجلات gTLD لم تتغير بشكل كبير بعد مضي أكثر من 12 عامًا من قوى العمل، ومجموعات العمل، وورش العامل والاستطلاعات والدراسات الخاصة بـ GNSO. المشاغل الخاصة بالوصول إلى البروتوكولات ودقتها وخصوصيتها وأيلولتها للزوال في مساحة اسم متطورة، وتكاليف التغيير لا تزال عالقة بلا حلول.

وفي هذا السياق، وبالأخذ في الاعتبار هذه التعقيبات ومخاوف المجتمع، قرر المجلس بوجوب اتخاذ إجراء واسع ومتجاوب وقررت تنفيذ أسلوب من شقين. ووفقاً لذلك، قرر المجلس بالإجماع:

1. توجيه الرئيس والمدير التنفيذي بمواصلة الإنفاذ الكامل لسياسة التوافق الحالية والإجراءات التعاقدية بالإضافة إلى زيادة الجهود على صعيد الاتصال، وإجراء التواصل من أجل ضمان الالتزام بهذه السياسة والشروط الحالية.

2. توجيه الرئيس والمدير التنفيذي ببدء جهد جديد يركز على غرض خدمات دليل gTLD وتوفيرها، من أجل العمل كأساس لعمليات وضع سياسات gNSO القادمة التي يقوم بها مجلس الإدارة. ويجب أن تمثل النتائج الخارجة عن هذا العمل كدليل إلى تقرير المشكلات الذي سيتم تقديمه كجزء من أعمال وضع سياسة GNSO، ونتيجة لذلك، من غير المتوقع أن يتم تقديم تقرير المشكلات إلى أن يقرر الرئيس والمدير التنفيذي بأن العمل قد تقدم إلى نقطة يمكن يستخدم كأساس للعمل داخل عملية وضع السياسات.

وعلى كلا الجانبين، تم تضمين معلومات إضافية في الوثيقة، "خطة إجرائية لتناول توصيات تقرير فريق مراجعة سياسة WHOIS" - رقم تقديم مجلس إدارة ICANN 2012-11-08-01 (أدرج رابطاً) [A2].

كجزء من عمل الرئيس والمدير التنفيذي لضمان الالتزام المستمر بالسياسة والشروط، قام الرئيس والمدير التنفيذي بجعل إدارة التوافق تابعة له مباشرة إلى الرئيس والمدير التنفيذي وتقديم تقاريرها إليه  
(<http://www.icann.org/en/news/announcements/announcement-14sep12-en.htm>),  
كما منح مجلس الإدارة التفويض المالي لتأسيس برنامج تدقيق في الالتزام التعاقدية وذلك من خلال موفر خدمات مستقل (<http://www.icann.org/en/groups/board/documents/resolutions-oct1203-en.htm#1.d>)

وعلاوة على ذلك، سوف يتم تأسيس منسق مع العمل الجاري تنفيذه في مجموعة عمل IETF حول بروتوكول خدمة بيانات تسجيل الإنترنت الممتد على الويب (WEIRDS) لضمان الاتساق.

ويشعر مجلس الإدارة بقوة أن اتخاذ هذا المسلك الثنائي ضروري في تحقيق مسؤولية ICANN في العمل على الصالح العام العالمي.

إن بدء عمل مرتكز على Whois من المتوقع أن يكون له تأثير على الموارد المالية مع سير البحث والعمل. فإذا كانت احتياجات الموارد أعظم من الكميات الحالية المحدد لها ميزانيات لأداء العمل على المشكلات ذات الصلة بـ Whois، فإن الرئيس والمدير التنفيذي سوف يبلغ لجنة التمويل في مجلس الإدارة بأية احتياجات إضافية من الموارد للنظر فيها، وذلك بما يتوازى مع ممارسات طلب تمويل الدوائر الحالية.

ومن غير المتوقع أن يكون لهذا الإجراء أي تأثير مباشر على أمن واستقرار ومرونة نظام اسم النطاق، على الرغم من أن نتائج هذا العمل قد يؤدي إلى نتائج إيجابية.

هذه وظيفة تنظيمية إدارية منوط بها مجلس الإدارة وقد تلقى عليها مجلس الإدارة تعليقاً عاماً، على

<http://www.icann.org/en/news/public-comment/whois-rt-final-report-11may12-en.htm>